

583600-2026 - Състезателна процедура

Германия – Кабел за ниско напрежение – Electrical Equipment and Cables

OJ S 162/2026 24/08/2026

Обявление за поръчка или концесия – стандартен режим

Доставки

1. Купувач

1.1. Купувач

Официално наименование: Deutsche Gesellschaft für Internationale Zusammenarbeit (GIZ) GmbH

Електронна поща: boris.radloff@giz.de

Правна категория на купувача: Публично предприятие, контролирано от орган на централната власт

Дейност на възлагащия орган: Услуги по общофункционално управление на държавата

2. Процедура

2.1. Процедура

Заглавие: Electrical Equipment and Cables

Описание: Electrical Equipment and Cables Heat meter Turbine gas meter Circuit breaker Cables

Идентификатор на процедурата: e9a446ba-d352-488e-8c22-4f6ee985ce08

Вътрешен идентификатор: 10032407

Вид процедура: Открита

Процедурата се ускорява: не

2.1.1. Цел

Естество на поръчката: Доставки

Основна класификация (cpv): 31321210 Кабел за ниско напрежение

Допълнителна класификация (cpv): 31212000 Изключватели, 31321220 Кабел за средновисоко напрежение, 38550000 Измервателни уреди

2.1.2. Място на изпълнение

Град: DAP on each site, optional DDP on each site

Държава: Украйна

2.1.4. Обща информация

Допълнителна информация: #Bekanntmachungs-ID: CXTRYRDYY7YUSRD#

Communication takes place exclusively via the project area of the GIZ awarding marketplace.

Правно основание:

Директива 2014/24/EC

vgv -

2.1.5. Условия за възлагане на обществена поръчка

Условия за подаване:

Максимален брой обособени позиции, за които един oferent може да подаде offerти: 7

Условия на договора:

Максимален брой обособени позиции, за които могат да бъдат възложени поръчки на един oferent: 7

2.1.6. Основания за изключване

Източници на основанията за изключване: Уведомление

Неизпълнение на задълженията, установено на базата на специфични национални основания за изключване: In accordance with §§ 123,124 GWB.

Участие в престъпна организация: In accordance with §§ 123,124 GWB.

Терористични престъпления или престъпления, които са свързани с терористични дейности: In accordance with §§ 123,124 GWB.

Изпиране на пари или финансиране на тероризма: In accordance with §§ 123,124 GWB.

Измами: In accordance with §§ 123,124 GWB.

Корупция: In accordance with §§ 123,124 GWB.

Детски труд и други форми на трафик на хора: In accordance with §§ 123,124 GWB.

Неизпълнение на задължение, свързано с плащането на данъци: In accordance with §§ 123,124 GWB.

Неизпълнение на задължение, свързано с плащането на социалноосигурителни вноски: In accordance with §§ 123,124 GWB.

Нарушение на задължения в областта на екологичното право: In accordance with §§ 123,124 GWB.

Нарушение на задължения в областта на социалното право: In accordance with §§ 123,124 GWB.

Нарушение на задължения в областта на трудовото право: In accordance with §§ 123,124 GWB.

Неплатежоспособност: In accordance with §§ 123,124 GWB.

Администриране на активите от ликвидатор: In accordance with §§ 123,124 GWB.

Прекратена стопанска дейност: In accordance with §§ 123,124 GWB.

Аналогична на несъстоятелност ситуация съгласно националното законодателство: In accordance with §§ 123,124 GWB.

Тежко професионално нарушение: In accordance with §§ 123,124 GWB.

Споразумения с други икономически оператори за нарушаване на конкуренцията: In accordance with §§ 123,124 GWB.

Конфликт на интереси, свързан с участието в процедурата за възлагане на обществена поръчка: In accordance with §§ 123,124 GWB.

Пряко или косвено участие в подготовката на процедурата за възлагане на обществена поръчка: In accordance with §§ 123,124 GWB.

Предсрочно прекратяване на договор и налагане на обезщетения или други подобни санкции: In accordance with §§ 123,124 GWB.

Неверни данни, укриване на информация, непредставяне на придружаващи документи или получаване на поверителна информация във връзка с процедурата: In accordance with §§ 123,124 GWB.

5. Обособена позиция

5.1. Обособена позиция: LOT-0001

Заглавие: Heat and Turbine Gas Meter

Описание: Electrical Equipment and Cables Heat meter Turbine gas meter Circuit breaker Cables

Вътрешен идентификатор: 1

5.1.1. Цел

Естество на поръчката: Доставки

Основна класификация (cpv): 31321210 Кабел за ниско напрежение

Допълнителна класификация (cpv): 31212000 Изключватели, 31321220 Кабел за средновисоко напрежение, 38550000 Измервателни уреди

Варианти:

Описание на опциите: Options do not have to be offered; they are not taken into account in the evaluation. Options are commissioned or omitted at the latest when the order is placed. This depends on the available budget.

5.1.2. Място на изпълнение

Град: DAP on each site, optional DDP on each site

Държава: Украйна

5.1.3. Очаквана продължителност

Срок: 2 Месеци

5.1.6. Обща информация

Запазено участие:

Участието не е запазено.

Трябва да се посочат имената и професионалната квалификация на служителите, на които ще бъде възложено изпълнението на поръчката: Не се изисква

Проект за възлагане на обществена поръчка, който не е финансиран със средства от ЕС

Поръчката попада в приложното поле на Споразумението за държавните поръчки (СДП): да

Тази обществена поръчка е подходяща и за малки и средни предприятия (МСП): не

5.1.7. Стратегически обществени поръчки

Цел на стратегическите обществени поръчки: Постигане на социални цели

Описание: 1

Социална цел, чието постигане се насърчава: Равенство между половете, Надлежна проверка по отношение на правата на човека в световните вериги на доставките, Справедливи условия на труд, Друго

5.1.9. Критерии за подбор

Източници на критерии за избор: Уведомление

Критерий: Специфичен годишен оборот

Описание на критерия за подбор: Specific Turnover - Companies that have not generated net annual turnover of more than EUR 150,000 in Cables in the years 2023 - 2025, are deemed unsuitable and excluded from the procedure for lot 6 and 7.

5.1.11. Документация за възлагане на обществена поръчка

Езици, на които документацията за обществената поръчка е официално достъпна: английски

Краен срок за искане на допълнителна информация: 09/09/2026 23:59:59 (UTC+02:00) източноевропейско време, централноевропейско лятно време

Адрес на документацията за обществената поръчка: <https://ausschreibungen.giz.de/Satellite/notice/CXTRYRDYY7YUSRD/documents>

Ad hoc канал за комуникация:

URL: <https://ausschreibungen.giz.de/Satellite/notice/CXTRYRDYY7YUSRD>

5.1.12. Условия за възлагане на обществена поръчка

Условия за подаване:

Електронно подаване: Задължително

Адрес за подаване: <https://ausschreibungen.giz.de/Satellite/notice/CXTRYRDYY7YUSRD>

Езици, на които могат да се подават оферти или заявления за участие: немски, английски

Електронен каталог: Забранено

Варианти: Забранено

Оферентите могат да представят повече от една оферта: Разрешено

Краен срок за получаване на оферти: 22/09/2026 10:00:00 (UTC+02:00)

източноевропейско време, централноевропейско лятно време

Продължителност, през която офертата трябва да остане валидна: 45 Дни

Информация, която може да бъде допълнена след крайния срок за подаване:

По преценка на купувача някои липсващи документи, отнасящи се до оферентите, могат да бъдат подадени по-късно.

Допълнителна информация: GIZ reserves the right to request that the applicant or bidder submit, complete or correct documents, within the framework laid down by law.

Условия на договора:

Изпълнението на договора трябва да се извършва в рамките на програми за създаване на защитени работни места: Не

Условия, свързани с изпълнението на договора: The latest delivery date is two months after the order. Offers that do not include a binding delivery date within this period cannot be considered. The delivery date must be stated explicitly and without restriction in the offer PDF.

----- Companies that have not generated net annual turnover of more than EUR 150,000 in Cables in the years 2023 - 2025, are deemed unsuitable and excluded from the procedure for lot 6 and 7. ----- The execution conditions result from the information given in the contract notice and the tender documents.

Електронно фактуриране: Разрешено

Ще се използва електронно поръчване: не

Ще се използва електронно плащане: не

5.1.15. Техники**Рамково споразумение:**

Няма рамково споразумение

Информация за динамичната система за покупки:

Няма динамична система за покупки

5.1.16. Допълнителна информация, медиация и преразглеждане (обжалване)

Организация, отговаряща за преразглеждането (обжалването): Vergabekammern des Bundes

Информация за крайните срокове за преразглеждане: According to Article 160, Section 3 of the German Act Against Restraint of Competition (GWB), application for review is not permissible insofar as 1. the applicant has identified the claimed infringement of the procurement rules before submitting the application for review and has not submitted a complaint to the contracting authority within a period of 10 calendar days; the expiry of the period pursuant to Article 134, Section 2 remains unaffected, 2. complaints of infringements of procurement rules that are evident in the tender notice are not submitted to the contracting authority at the latest by the expiry of the deadline for the application or by the deadline for the submission of bids, specified in the tender notice 3. complaints of infringements of procurement rules that first become evident in the tender documents are not submitted to the contracting authority at the latest by the expiry of the deadline for application or by the

deadline for the submission of bids, 4. more than 15 calendar days have expired since receipt of notification from the contracting authority that it is unwilling to redress the complaint. Sentence 1 does not apply in the case of an application to determine the invalidity of the contract in accordance with Article 135, Section 1 (2). Article 134, Section 1, Sentence 2 remains unaffected.

Организация, която предоставя допълнителна информация за процедурата за възлагане : Deutsche Gesellschaft für Internationale Zusammenarbeit (GIZ) GmbH

Организация, която получава заявленията за участие: Deutsche Gesellschaft für Internationale Zusammenarbeit (GIZ) GmbH

5.1. Обособена позиция: LOT-0002

Заглавие: Circuit Breakers

Описание: Electrical Equipment and Cables Heat meter Turbine gas meter Circuit breaker Cables

Вътрешен идентификатор: 2

5.1.1. Цел

Естество на поръчката: Доставки

Основна класификация (cpv): 31321210 Кабел за ниско напрежение

Допълнителна класификация (cpv): 31212000 Изключватели, 31321220 Кабел за средновисоко напрежение, 38550000 Измервателни уреди

Варианти:

Описание на опциите: Options do not have to be offered; they are not taken into account in the evaluation. Options are commissioned or omitted at the latest when the order is placed. This depends on the available budget.

5.1.2. Място на изпълнение

Град: DAP on each site, optional DDP on each site

Държава: Украйна

5.1.3. Очаквана продължителност

Срок: 2 Месеци

5.1.6. Обща информация

Запазено участие:

Участието не е запазено.

Трябва да се посочат имената и професионалната квалификация на служителите, на които ще бъде възложено изпълнението на поръчката: Не се изисква

Проект за възлагане на обществена поръчка, който не е финансиран със средства от ЕС

Поръчката попада в приложното поле на Споразумението за държавните поръчки (СДП) : да

Тази обществена поръчка е подходяща и за малки и средни предприятия (МСП): не

5.1.7. Стратегически обществени поръчки

Цел на стратегическите обществени поръчки: Постигане на социални цели

Описание: 1

Социална цел, чието постигане се насърчава: Равенство между половете, Надлежна проверка по отношение на правата на човека в световните вериги на доставките, Справедливи условия на труд, Друго

5.1.9. Критерии за подбор

Източници на критерии за избор: Уведомление

Критерий: Специфичен годишен оборот

Описание на критерия за подбор: Specific Turnover - Companies that have not generated net annual turnover of more than EUR 150,000 in Cables in the years 2023 - 2025, are deemed unsuitable and excluded from the procedure for lot 6 and 7.

5.1.11. Документация за възлагане на обществена поръчка

Езици, на които документацията за обществената поръчка е официално достъпна: английски

Краен срок за искане на допълнителна информация: 09/09/2026 23:59:59 (UTC+02:00) източноевропейско време, централноевропейско лятно време

Адрес на документацията за обществената поръчка: <https://ausschreibungen.giz.de/Satellite/notice/CXTRYRDYY7YUSRD/documents>

Ad hoc канал за комуникация:

URL: <https://ausschreibungen.giz.de/Satellite/notice/CXTRYRDYY7YUSRD>

5.1.12. Условия за възлагане на обществена поръчка

Условия за подаване:

Електронно подаване: Задължително

Адрес за подаване: <https://ausschreibungen.giz.de/Satellite/notice/CXTRYRDYY7YUSRD>

Езици, на които могат да се подават оферти или заявления за участие: немски, английски

Електронен каталог: Забранено

Варианти: Забранено

Оферентите могат да представят повече от една оферта: Разрешено

Краен срок за получаване на оферти: 22/09/2026 10:00:00 (UTC+02:00)

източноевропейско време, централноевропейско лятно време

Продължителност, през която офертата трябва да остане валидна: 45 Дни

Информация, която може да бъде допълнена след крайния срок за подаване:

По преценка на купувача някои липсващи документи, отнасящи се до оферентите, могат да бъдат подадени по-късно.

Допълнителна информация: GIZ reserves the right to request that the applicant or bidder submit, complete or correct documents, within the framework laid down by law.

Условия на договора:

Изпълнението на договора трябва да се извършва в рамките на програми за създаване на защитени работни места: Не

Условия, свързани с изпълнението на договора: The latest delivery date is two months after the order. Offers that do not include a binding delivery date within this period cannot be considered. The delivery date must be stated explicitly and without restriction in the offer PDF.

----- Companies that have not generated net annual turnover of more than EUR 150,000 in Cables in the years 2023 - 2025, are deemed unsuitable and excluded from the procedure for lot 6 and 7. ----- The execution conditions result from the information given in the contract notice and the tender documents.

Електронно фактуриране: Разрешено

Ще се използва електронно поръчване: не

Ще се използва електронно плащане: не

5.1.15. Техники

Рамково споразумение:

Няма рамково споразумение

Информация за динамичната система за покупки:

Няма динамична система за покупки

5.1.16. Допълнителна информация, медиация и преразглеждане (обжалване)

Организация, отговаряща за преразглеждането (обжалването): Vergabekammern des Bundes

Информация за крайните срокове за преразглеждане: According to Article 160, Section 3 of the German Act Against Restraint of Competition (GWB), application for review is not permissible insofar as 1. the applicant has identified the claimed infringement of the procurement rules before submitting the application for review and has not submitted a complaint to the contracting authority within a period of 10 calendar days; the expiry of the period pursuant to Article 134, Section 2 remains unaffected, 2. complaints of infringements of procurement rules that are evident in the tender notice are not submitted to the contracting authority at the latest by the expiry of the deadline for the application or by the deadline for the submission of bids, specified in the tender notice 3. complaints of infringements of procurement rules that first become evident in the tender documents are not submitted to the contracting authority at the latest by the expiry of the deadline for application or by the deadline for the submission of bids, 4. more than 15 calendar days have expired since receipt of notification from the contracting authority that it is unwilling to redress the complaint. Sentence 1 does not apply in the case of an application to determine the invalidity of the contract in accordance with Article 135, Section 1 (2). Article 134, Section 1, Sentence 2 remains unaffected.

Организация, която предоставя допълнителна информация за процедурата за възлагане : Deutsche Gesellschaft für Internationale Zusammenarbeit (GIZ) GmbH

Организация, която получава заявленията за участие: Deutsche Gesellschaft für Internationale Zusammenarbeit (GIZ) GmbH

5.1. Обособена позиция: LOT-0003

Заглавие: Vacuum circuit breaker & Cable

Описание: Electrical Equipment and Cables Heat meter Turbine gas meter Circuit breaker Cables

Вътрешен идентификатор: 3

5.1.1. Цел

Естество на поръчката: Доставки

Основна класификация (cpv): 31321210 Кабел за ниско напрежение

Допълнителна класификация (cpv): 31212000 Изключватели, 31321220 Кабел за средновисоко напрежение, 38550000 Измервателни уреди

Варианти:

Описание на опциите: Options do not have to be offered; they are not taken into account in the evaluation. Options are commissioned or omitted at the latest when the order is placed. This depends on the available budget.

5.1.2. Място на изпълнение

Град: DAP on each site, optional DDP on each site

Държава: Украйна

5.1.3. Очаквана продължителност

Срок: 2 Месеци

5.1.6. Обща информация

Запазено участие:

Участието не е запазено.

Трябва да се посочат имената и професионалната квалификация на служителите, на които ще бъде възложено изпълнението на поръчката: Не се изисква
Проект за възлагане на обществена поръчка, който не е финансиран със средства от ЕС
Поръчката попада в приложното поле на Споразумението за държавните поръчки (СДП)
: да
Тази обществена поръчка е подходяща и за малки и средни предприятия (МСП): не

5.1.7. Стратегически обществени поръчки

Цел на стратегическите обществени поръчки: Постигане на социални цели

Описание: 1

Социална цел, чието постигане се насърчава: Равенство между половете, Надлежна проверка по отношение на правата на човека в световните вериги на доставките, Справедливи условия на труд, Друго

5.1.9. Критерии за подбор

Източници на критерии за избор: Уведомление

Критерий: Специфичен годишен оборот

Описание на критерия за подбор: Specific Turnover - Companies that have not generated net annual turnover of more than EUR 150,000 in Cables in the years 2023 - 2025, are deemed unsuitable and excluded from the procedure for lot 6 and 7.

5.1.11. Документация за възлагане на обществена поръчка

Езици, на които документацията за обществената поръчка е официално достъпна: английски

Краен срок за искане на допълнителна информация: 09/09/2026 23:59:59 (UTC+02:00) източноевропейско време, централноевропейско лятно време

Адрес на документацията за обществената поръчка: <https://ausschreibungen.giz.de/Satellite/notice/CXTRYRDYY7YUSRD/documents>

Ad hoc канал за комуникация:

URL: <https://ausschreibungen.giz.de/Satellite/notice/CXTRYRDYY7YUSRD>

5.1.12. Условия за възлагане на обществена поръчка

Условия за подаване:

Електронно подаване: Задължително

Адрес за подаване: <https://ausschreibungen.giz.de/Satellite/notice/CXTRYRDYY7YUSRD>

Езици, на които могат да се подават оферти или заявления за участие: немски, английски

Електронен каталог: Забранено

Варианти: Забранено

Оферентите могат да представят повече от една оферта: Разрешено

Краен срок за получаване на оферти: 22/09/2026 10:00:00 (UTC+02:00)

източноевропейско време, централноевропейско лятно време

Продължителност, през която офертата трябва да остане валидна: 45 Дни

Информация, която може да бъде допълнена след крайния срок за подаване:

По преценка на купувача някои липсващи документи, отнасящи се до оферентите, могат да бъдат подадени по-късно.

Допълнителна информация: GIZ reserves the right to request that the applicant or bidder submit, complete or correct documents, within the framework laid down by law.

Условия на договора:

Изпълнението на договора трябва да се извършва в рамките на програми за създаване на защитени работни места: Не

Условия, свързани с изпълнението на договора: The latest delivery date is two months after the order. Offers that do not include a binding delivery date within this period cannot be considered. The delivery date must be stated explicitly and without restriction in the offer PDF. ----- Companies that have not generated net annual turnover of more than EUR 150,000 in Cables in the years 2023 - 2025, are deemed unsuitable and excluded from the procedure for lot 6 and 7. ----- The execution conditions result from the information given in the contract notice and the tender documents.

Електронно фактуриране: Разрешено

Ще се използва електронно поръчване: не

Ще се използва електронно плащане: не

5.1.15. Техники

Рамково споразумение:

Няма рамково споразумение

Информация за динамичната система за покупки:

Няма динамична система за покупки

5.1.16. Допълнителна информация, медиация и преразглеждане (обжалване)

Организация, отговаряща за преразглеждането (обжалването): Vergabekammern des Bundes

Информация за крайните срокове за преразглеждане: According to Article 160, Section 3 of the German Act Against Restraint of Competition (GWB), application for review is not permissible insofar as 1. the applicant has identified the claimed infringement of the procurement rules before submitting the application for review and has not submitted a complaint to the contracting authority within a period of 10 calendar days; the expiry of the period pursuant to Article 134, Section 2 remains unaffected, 2. complaints of infringements of procurement rules that are evident in the tender notice are not submitted to the contracting authority at the latest by the expiry of the deadline for the application or by the deadline for the submission of bids, specified in the tender notice 3. complaints of infringements of procurement rules that first become evident in the tender documents are not submitted to the contracting authority at the latest by the expiry of the deadline for application or by the deadline for the submission of bids, 4. more than 15 calendar days have expired since receipt of notification from the contracting authority that it is unwilling to redress the complaint. Sentence 1 does not apply in the case of an application to determine the invalidity of the contract in accordance with Article 135, Section 1 (2). Article 134, Section 1, Sentence 2 remains unaffected.

Организация, която предоставя допълнителна информация за процедурата за възлагане : Deutsche Gesellschaft für Internationale Zusammenarbeit (GIZ) GmbH

Организация, която получава заявленията за участие: Deutsche Gesellschaft für Internationale Zusammenarbeit (GIZ) GmbH

5.1. Обособена позиция: LOT-0004

Заглавие: Cables

Описание: Electrical Equipment and Cables Heat meter Turbine gas meter Circuit breaker Cables

Вътрешен идентификатор: 4

5.1.1. Цел

Естество на поръчката: Доставки

Основна класификация (cpv): 31321210 Кабел за ниско напрежение

Допълнителна класификация (срв): 31212000 Изключватели, 31321220 Кабел за средновисоко напрежение, 38550000 Измервателни уреди

Варианти:

Описание на опциите: Options do not have to be offered; they are not taken into account in the evaluation. Options are commissioned or omitted at the latest when the order is placed. This depends on the available budget.

5.1.2. Място на изпълнение

Град: DAP on each site, optional DDP on each site

Държава: Украйна

5.1.3. Очаквана продължителност

Срок: 2 Месеци

5.1.6. Обща информация

Запазено участие:

Участието не е запазено.

Трябва да се посочат имената и професионалната квалификация на служителите, на които ще бъде възложено изпълнението на поръчката: Не се изисква

Проект за възлагане на обществена поръчка, който не е финансиран със средства от ЕС

Поръчката попада в приложното поле на Споразумението за държавните поръчки (СДП) : да

Тази обществена поръчка е подходяща и за малки и средни предприятия (МСП): не

5.1.7. Стратегически обществени поръчки

Цел на стратегическите обществени поръчки: Постигане на социални цели

Описание: 1

Социална цел, чието постигане се насърчава: Равенство между половете, Надлежна проверка по отношение на правата на човека в световните вериги на доставките, Справедливи условия на труд, Друго

5.1.9. Критерии за подбор

Източници на критерии за избор: Уведомление

Критерий: Специфичен годишен оборот

Описание на критерия за подбор: Specific Turnover - Companies that have not generated net annual turnover of more than EUR 150,000 in Cables in the years 2023 - 2025, are deemed unsuitable and excluded from the procedure for lot 6 and 7.

5.1.11. Документация за възлагане на обществена поръчка

Езици, на които документацията за обществената поръчка е официално достъпна: английски

Краен срок за искане на допълнителна информация: 09/09/2026 23:59:59 (UTC+02:00) източноевропейско време, централноевропейско лятно време

Адрес на документацията за обществената поръчка: <https://ausschreibungen.giz.de/Satellite/notice/CXTRYRDYY7YUSRD/documents>

Ad hoc канал за комуникация:

URL: <https://ausschreibungen.giz.de/Satellite/notice/CXTRYRDYY7YUSRD>

5.1.12. Условия за възлагане на обществена поръчка

Условия за подаване:

Електронно подаване: Задължително

Адрес за подаване: <https://ausschreibungen.giz.de/Satellite/notice/CXTRYRDYY7YUSRD>

Езици, на които могат да се подават оферти или заявления за участие: немски, английски

Електронен каталог: Забранено

Варианти: Забранено

Оферентите могат да представят повече от една оферта: Разрешено

Краен срок за получаване на оферти: 22/09/2026 10:00:00 (UTC+02:00)

източноевропейско време, централноевропейско лятно време

Продължителност, през която офертата трябва да остане валидна: 45 Дни

Информация, която може да бъде допълнена след крайния срок за подаване:

По преценка на купувача някои липсващи документи, отнасящи се до оферентите, могат да бъдат подадени по-късно.

Допълнителна информация: GIZ reserves the right to request that the applicant or bidder submit, complete or correct documents, within the framework laid down by law.

Условия на договора:

Изпълнението на договора трябва да се извършва в рамките на програми за създаване на защитени работни места: Не

Условия, свързани с изпълнението на договора: The latest delivery date is two months after the order. Offers that do not include a binding delivery date within this period cannot be considered. The delivery date must be stated explicitly and without restriction in the offer PDF.

----- Companies that have not generated net annual turnover of more than EUR 150,000 in Cables in the years 2023 - 2025, are deemed unsuitable and excluded from the procedure for lot 6 and 7. ----- The execution conditions result from the information given in the contract notice and the tender documents.

Електронно фактуриране: Разрешено

Ще се използва електронно поръчване: не

Ще се използва електронно плащане: не

5.1.15. Техники

Рамково споразумение:

Няма рамково споразумение

Информация за динамичната система за покупки:

Няма динамична система за покупки

5.1.16. Допълнителна информация, медиация и преразглеждане (обжалване)

Организация, отговаряща за преразглеждането (обжалването): Vergabekammern des Bundes

Информация за крайните срокове за преразглеждане: According to Article 160, Section 3 of the German Act Against Restraint of Competition (GWB), application for review is not permissible insofar as 1. the applicant has identified the claimed infringement of the procurement rules before submitting the application for review and has not submitted a complaint to the contracting authority within a period of 10 calendar days; the expiry of the period pursuant to Article 134, Section 2 remains unaffected, 2. complaints of infringements of procurement rules that are evident in the tender notice are not submitted to the contracting authority at the latest by the expiry of the deadline for the application or by the deadline for the submission of bids, specified in the tender notice 3. complaints of infringements of procurement rules that first become evident in the tender documents are not submitted to the contracting authority at the latest by the expiry of the deadline for application or by the deadline for the submission of bids, 4. more than 15 calendar days have expired since receipt of notification from the contracting authority that it is unwilling to redress the complaint. Sentence 1 does not apply in the case of an application to determine the invalidity of the

contract in accordance with Article 135, Section 1 (2). Article 134, Section 1, Sentence 2 remains unaffected.

Организация, която предоставя допълнителна информация за процедурата за възлагане : Deutsche Gesellschaft für Internationale Zusammenarbeit (GIZ) GmbH

Организация, която получава заявленията за участие: Deutsche Gesellschaft für Internationale Zusammenarbeit (GIZ) GmbH

5.1. Обособена позиция: LOT-0005

Заглавие: Cables

Описание: Electrical Equipment and Cables Heat meter Turbine gas meter Circuit breaker Cables

Вътрешен идентификатор: 5

5.1.1. Цел

Естество на поръчката: Доставки

Основна класификация (cpv): 31321210 Кабел за ниско напрежение

Допълнителна класификация (cpv): 31212000 Изключватели, 31321220 Кабел за средновисоко напрежение, 38550000 Измервателни уреди

Варианти:

Описание на опциите: Options do not have to be offered; they are not taken into account in the evaluation. Options are commissioned or omitted at the latest when the order is placed. This depends on the available budget.

5.1.2. Място на изпълнение

Град: DAP on each site, optional DDP on each site

Държава: Украйна

5.1.3. Очаквана продължителност

Срок: 2 Месеци

5.1.6. Обща информация

Запазено участие:

Участието не е запазено.

Трябва да се посочат имената и професионалната квалификация на служителите, на които ще бъде възложено изпълнението на поръчката: Не се изисква

Проект за възлагане на обществена поръчка, който не е финансиран със средства от ЕС
Поръчката попада в приложното поле на Споразумението за държавните поръчки (СДП)
: да

Тази обществена поръчка е подходяща и за малки и средни предприятия (МСП): не

5.1.7. Стратегически обществени поръчки

Цел на стратегическите обществени поръчки: Постигане на социални цели

Описание: 1

Социална цел, чието постигане се насърчава: Равенство между половете, Надлежна проверка по отношение на правата на човека в световните вериги на доставките, Справедливи условия на труд, Друго

5.1.9. Критерии за подбор

Източници на критерии за избор: Уведомление

Критерий: Специфичен годишен оборот

Описание на критерия за подбор: Specific Turnover - Companies that have not generated net annual turnover of more than EUR 150,000 in Cables in the years 2023 - 2025, are deemed unsuitable and excluded from the procedure for lot 6 and 7.

5.1.11. Документация за възлагане на обществена поръчка

Езици, на които документацията за обществената поръчка е официално достъпна: английски

Краен срок за искане на допълнителна информация: 09/09/2026 23:59:59 (UTC+02:00) източноевропейско време, централноевропейско лятно време

Адрес на документацията за обществената поръчка: <https://ausschreibungen.giz.de/Satellite/notice/CXTRYRDYY7YUSRD/documents>

Ad hoc канал за комуникация:

URL: <https://ausschreibungen.giz.de/Satellite/notice/CXTRYRDYY7YUSRD>

5.1.12. Условия за възлагане на обществена поръчка

Условия за подаване:

Електронно подаване: Задължително

Адрес за подаване: <https://ausschreibungen.giz.de/Satellite/notice/CXTRYRDYY7YUSRD>

Езици, на които могат да се подават оферти или заявления за участие: немски, английски

Електронен каталог: Забранено

Варианти: Забранено

Оферентите могат да представят повече от една оферта: Разрешено

Краен срок за получаване на оферти: 22/09/2026 10:00:00 (UTC+02:00) източноевропейско време, централноевропейско лятно време

Продължителност, през която офертата трябва да остане валидна: 45 Дни

Информация, която може да бъде допълнена след крайния срок за подаване:

По преценка на купувача някои липсващи документи, отнасящи се до оферентите, могат да бъдат подадени по-късно.

Допълнителна информация: GIZ reserves the right to request that the applicant or bidder submit, complete or correct documents, within the framework laid down by law.

Условия на договора:

Изпълнението на договора трябва да се извършва в рамките на програми за създаване на защитени работни места: Не

Условия, свързани с изпълнението на договора: The latest delivery date is two months after the order. Offers that do not include a binding delivery date within this period cannot be considered. The delivery date must be stated explicitly and without restriction in the offer PDF.

----- Companies that have not generated net annual turnover of more than EUR 150,000 in Cables in the years 2023 - 2025, are deemed unsuitable and excluded from the procedure for lot 6 and 7. ----- The execution conditions result from the information given in the contract notice and the tender documents.

Електронно фактуриране: Разрешено

Ще се използва електронно поръчване: не

Ще се използва електронно плащане: не

5.1.15. Техники

Рамково споразумение:

Няма рамково споразумение

Информация за динамичната система за покупки:

Няма динамична система за покупки

5.1.16. Допълнителна информация, медиация и преразглеждане (обжалване)

Организация, отговаряща за преразглеждането (обжалването): Vergabekammern des Bundes

Информация за крайните срокове за преразглеждане: According to Article 160, Section 3 of the German Act Against Restraint of Competition (GWB), application for review is not permissible insofar as 1. the applicant has identified the claimed infringement of the procurement rules before submitting the application for review and has not submitted a complaint to the contracting authority within a period of 10 calendar days; the expiry of the period pursuant to Article 134, Section 2 remains unaffected, 2. complaints of infringements of procurement rules that are evident in the tender notice are not submitted to the contracting authority at the latest by the expiry of the deadline for the application or by the deadline for the submission of bids, specified in the tender notice 3. complaints of infringements of procurement rules that first become evident in the tender documents are not submitted to the contracting authority at the latest by the expiry of the deadline for application or by the deadline for the submission of bids, 4. more than 15 calendar days have expired since receipt of notification from the contracting authority that it is unwilling to redress the complaint. Sentence 1 does not apply in the case of an application to determine the invalidity of the contract in accordance with Article 135, Section 1 (2). Article 134, Section 1, Sentence 2 remains unaffected.

Организация, която предоставя допълнителна информация за процедурата за възлагане : Deutsche Gesellschaft für Internationale Zusammenarbeit (GIZ) GmbH

Организация, която получава заявленията за участие: Deutsche Gesellschaft für Internationale Zusammenarbeit (GIZ) GmbH

5.1. Обособена позиция: LOT-0006

Заглавие: Cables

Описание: Electrical Equipment and Cables Heat meter Turbine gas meter Circuit breaker Cables

Вътрешен идентификатор: 6

5.1.1. Цел

Естество на поръчката: Доставки

Основна класификация (cprv): 31321210 Кабел за ниско напрежение

Допълнителна класификация (cprv): 31212000 Изключватели, 31321220 Кабел за средновисоко напрежение, 38550000 Измервателни уреди

Варианти:

Описание на опциите: Options do not have to be offered; they are not taken into account in the evaluation. Options are commissioned or omitted at the latest when the order is placed. This depends on the available budget.

5.1.2. Място на изпълнение

Град: DAP on each site, optional DDP on each site

Държава: Украйна

5.1.3. Очаквана продължителност

Срок: 2 Месеци

5.1.6. Обща информация

Запазено участие:

Участието не е запазено.

Трябва да се посочат имената и професионалната квалификация на служителите, на които ще бъде възложено изпълнението на поръчката: Не се изисква

Проект за възлагане на обществена поръчка, който не е финансиран със средства от ЕС
Поръчката попада в приложното поле на Споразумението за държавните поръчки (СДП)
: да

Тази обществена поръчка е подходяща и за малки и средни предприятия (МСП): не

5.1.7. Стратегически обществени поръчки

Цел на стратегическите обществени поръчки: Постигане на социални цели

Описание: 1

Социална цел, чието постигане се насърчава: Равенство между половете, Надлежна проверка по отношение на правата на човека в световните вериги на доставките, Справедливи условия на труд, Друго

5.1.9. Критерии за подбор

Източници на критерии за избор: Уведомление

Критерий: Специфичен годишен оборот

Описание на критерия за подбор: Specific Turnover - Companies that have not generated net annual turnover of more than EUR 150,000 in Cables in the years 2023 - 2025, are deemed unsuitable and excluded from the procedure for lot 6 and 7.

5.1.11. Документация за възлагане на обществена поръчка

Езици, на които документацията за обществената поръчка е официално достъпна: английски

Краен срок за искане на допълнителна информация: 09/09/2026 23:59:59 (UTC+02:00) източноевропейско време, централноевропейско лятно време

Адрес на документацията за обществената поръчка: <https://ausschreibungen.giz.de/Satellite/notice/CXTRYRDYY7YUSRD/documents>

Ad hoc канал за комуникация:

URL: <https://ausschreibungen.giz.de/Satellite/notice/CXTRYRDYY7YUSRD>

5.1.12. Условия за възлагане на обществена поръчка

Условия за подаване:

Електронно подаване: Задължително

Адрес за подаване: <https://ausschreibungen.giz.de/Satellite/notice/CXTRYRDYY7YUSRD>

Езици, на които могат да се подават оферти или заявления за участие: немски, английски

Електронен каталог: Забранено

Варианти: Забранено

Оферентите могат да представят повече от една оферта: Разрешено

Краен срок за получаване на оферти: 22/09/2026 10:00:00 (UTC+02:00) източноевропейско време, централноевропейско лятно време

Продължителност, през която офертата трябва да остане валидна: 45 Дни

Информация, която може да бъде допълнена след крайния срок за подаване:

По преценка на купувача някои липсващи документи, отнасящи се до оферентите, могат да бъдат подадени по-късно.

Допълнителна информация: GIZ reserves the right to request that the applicant or bidder submit, complete or correct documents, within the framework laid down by law.

Условия на договора:

Изпълнението на договора трябва да се извършва в рамките на програми за създаване на защитени работни места: Не

Условия, свързани с изпълнението на договора: The latest delivery date is two months after the order. Offers that do not include a binding delivery date within this period cannot be

considered. The delivery date must be stated explicitly and without restriction in the offer PDF.
----- Companies that have not generated net annual turnover of more than EUR 150,000 in Cables in the years 2023 - 2025, are deemed unsuitable and excluded from the procedure for lot 6 and 7. ----- The execution conditions result from the information given in the contract notice and the tender documents.

Електронно фактуриране: Разрешено

Ще се използва електронно поръчване: не

Ще се използва електронно плащане: не

5.1.15. Техники

Рамково споразумение:

Няма рамково споразумение

Информация за динамичната система за покупки:

Няма динамична система за покупки

5.1.16. Допълнителна информация, медиация и преразглеждане (обжалване)

Организация, отговаряща за преразглеждането (обжалването): Vergabekammern des Bundes

Информация за крайните срокове за преразглеждане: According to Article 160, Section 3 of the German Act Against Restraint of Competition (GWB), application for review is not permissible insofar as 1. the applicant has identified the claimed infringement of the procurement rules before submitting the application for review and has not submitted a complaint to the contracting authority within a period of 10 calendar days; the expiry of the period pursuant to Article 134, Section 2 remains unaffected, 2. complaints of infringements of procurement rules that are evident in the tender notice are not submitted to the contracting authority at the latest by the expiry of the deadline for the application or by the deadline for the submission of bids, specified in the tender notice 3. complaints of infringements of procurement rules that first become evident in the tender documents are not submitted to the contracting authority at the latest by the expiry of the deadline for application or by the deadline for the submission of bids, 4. more than 15 calendar days have expired since receipt of notification from the contracting authority that it is unwilling to redress the complaint. Sentence 1 does not apply in the case of an application to determine the invalidity of the contract in accordance with Article 135, Section 1 (2). Article 134, Section 1, Sentence 2 remains unaffected.

Организация, която предоставя допълнителна информация за процедурата за възлагане : Deutsche Gesellschaft für Internationale Zusammenarbeit (GIZ) GmbH

Организация, която получава заявленията за участие: Deutsche Gesellschaft für Internationale Zusammenarbeit (GIZ) GmbH

5.1. Обособена позиция: LOT-0007

Заглавие: Cable

Описание: Electrical Equipment and Cables Heat meter Turbine gas meter Circuit breaker Cables

Вътрешен идентификатор: 7

5.1.1. Цел

Естество на поръчката: Доставки

Основна класификация (cpv): 31321210 Кабел за ниско напрежение

Допълнителна класификация (cpv): 31212000 Изключватели, 31321220 Кабел за средновисоко напрежение, 38550000 Измервателни уреди

Варианти:

Описание на опциите: Options do not have to be offered; they are not taken into account in the evaluation. Options are commissioned or omitted at the latest when the order is placed. This depends on the available budget.

5.1.2. Място на изпълнение

Град: DAP on each site, optional DDP on each site

Държава: Украйна

5.1.3. Очаквана продължителност

Срок: 2 Месеци

5.1.6. Обща информация

Запазено участие:

Участието не е запазено.

Трябва да се посочат имената и професионалната квалификация на служителите, на които ще бъде възложено изпълнението на поръчката: Не се изисква

Проект за възлагане на обществена поръчка, който не е финансиран със средства от ЕС

Поръчката попада в приложното поле на Споразумението за държавните поръчки (СДП) : да

Тази обществена поръчка е подходяща и за малки и средни предприятия (МСП): не

5.1.7. Стратегически обществени поръчки

Цел на стратегическите обществени поръчки: Постигане на социални цели

Описание: 1

Социална цел, чието постигане се насърчава: Равенство между половете, Надлежна проверка по отношение на правата на човека в световните вериги на доставките, Справедливи условия на труд, Друго

5.1.9. Критерии за подбор

Източници на критерии за избор: Уведомление

Критерий: Специфичен годишен оборот

Описание на критерия за подбор: Specific Turnover - Companies that have not generated net annual turnover of more than EUR 150,000 in Cables in the years 2023 - 2025, are deemed unsuitable and excluded from the procedure for lot 6 and 7.

5.1.11. Документация за възлагане на обществена поръчка

Езици, на които документацията за обществената поръчка е официално достъпна: английски

Краен срок за искане на допълнителна информация: 09/09/2026 23:59:59 (UTC+02:00) източноевропейско време, централноевропейско лятно време

Адрес на документацията за обществената поръчка: <https://ausschreibungen.giz.de/Satellite/notice/CXTRYRDYY7YUSRD/documents>

Ad hoc канал за комуникация:

URL: <https://ausschreibungen.giz.de/Satellite/notice/CXTRYRDYY7YUSRD>

5.1.12. Условия за възлагане на обществена поръчка

Условия за подаване:

Електронно подаване: Задължително

Адрес за подаване: <https://ausschreibungen.giz.de/Satellite/notice/CXTRYRDYY7YUSRD>

Езици, на които могат да се подават оферти или заявления за участие: немски, английски

Електронен каталог: Забранено

Варианти: Забранено

Оферентите могат да представят повече от една оферта: Разрешено

Краен срок за получаване на оферти: 22/09/2026 10:00:00 (UTC+02:00)

източноевропейско време, централноевропейско лятно време

Продължителност, през която офертата трябва да остане валидна: 45 Дни

Информация, която може да бъде допълнена след крайния срок за подаване:

По преценка на купувача някои липсващи документи, отнасящи се до оферентите, могат да бъдат подадени по-късно.

Допълнителна информация: GIZ reserves the right to request that the applicant or bidder submit, complete or correct documents, within the framework laid down by law.

Условия на договора:

Изпълнението на договора трябва да се извършва в рамките на програми за създаване на защитени работни места: Не

Условия, свързани с изпълнението на договора: The latest delivery date is two months after the order. Offers that do not include a binding delivery date within this period cannot be considered. The delivery date must be stated explicitly and without restriction in the offer PDF.

----- Companies that have not generated net annual turnover of more than EUR 150,000 in Cables in the years 2023 - 2025, are deemed unsuitable and excluded from the procedure for lot 6 and 7. ----- The execution conditions result from the information given in the contract notice and the tender documents.

Електронно фактуриране: Разрешено

Ще се използва електронно поръчване: не

Ще се използва електронно плащане: не

5.1.15. Техники

Рамково споразумение:

Няма рамково споразумение

Информация за динамичната система за покупки:

Няма динамична система за покупки

5.1.16. Допълнителна информация, медиация и преразглеждане (обжалване)

Организация, отговаряща за преразглеждането (обжалването): Vergabekammern des Bundes

Информация за крайните срокове за преразглеждане: According to Article 160, Section 3 of the German Act Against Restraint of Competition (GWB), application for review is not permissible insofar as 1. the applicant has identified the claimed infringement of the procurement rules before submitting the application for review and has not submitted a complaint to the contracting authority within a period of 10 calendar days; the expiry of the period pursuant to Article 134, Section 2 remains unaffected, 2. complaints of infringements of procurement rules that are evident in the tender notice are not submitted to the contracting authority at the latest by the expiry of the deadline for the application or by the deadline for the submission of bids, specified in the tender notice 3. complaints of infringements of procurement rules that first become evident in the tender documents are not submitted to the contracting authority at the latest by the expiry of the deadline for application or by the deadline for the submission of bids, 4. more than 15 calendar days have expired since receipt of notification from the contracting authority that it is unwilling to redress the complaint. Sentence 1 does not apply in the case of an application to determine the invalidity of the contract in accordance with Article 135, Section 1 (2). Article 134, Section 1, Sentence 2 remains unaffected.

Организация, която предоставя допълнителна информация за процедурата за възлагане : Deutsche Gesellschaft für Internationale Zusammenarbeit (GIZ) GmbH
Организация, която получава заявленията за участие: Deutsche Gesellschaft für Internationale Zusammenarbeit (GIZ) GmbH

8. Организации

8.1. ORG-0001

Официално наименование: Deutsche Gesellschaft für Internationale Zusammenarbeit (GIZ) GmbH

Регистрационен номер: 993-80072-52

Пощенски адрес: Dag-Hammarskjöld-Weg 1 - 5

Град: Eschborn

Пощенски код: 65760

Административно-териториална единица на държавата (NUTS): Main-Taunus-Kreis (DE71A)

Държава: Германия

Електронна поща: boris.radloff@giz.de

Телефон: +49 6196796156

Факс: +49 6196791115

Интернет адрес: <https://www.giz.de>

Роли на тази организация:

Купувач

Организация, която предоставя допълнителна информация за процедурата за възлагане

Организация, която получава заявленията за участие

8.1. ORG-0002

Официално наименование: Vergabekammern des Bundes

Регистрационен номер: 022894990

Пощенски адрес: Kaiser-Friedrich-Straße 16

Град: Bonn

Пощенски код: 53113

Административно-териториална единица на държавата (NUTS): Bonn, Kreisfreie Stadt (DEA22)

Държава: Германия

Електронна поща: vk@bundeskartellamt.bund.de

Телефон: +49 2289499-0

Факс: +49 2289499-163

Интернет адрес: <https://www.bundeskartellamt.de>

Роли на тази организация:

Организация, отговаряща за преразглеждането (обжалването)

8.1. ORG-0003

Официално наименование: Datenservice Öffentlicher Einkauf (in Verantwortung des Beschaffungsamts des BMI)

Регистрационен номер: 0204:994-DOEVD-83

Град: Bonn

Пощенски код: 53119

Административно-териториална единица на държавата (NUTS): Bonn, Kreisfreie Stadt (DEA22)

Държава: Германия

Електронна поща: noreply.esender_hub@bescha.bund.de

Телефон: +49228996100

Роли на тази организация:

TED eSender

Информация за обявлението

Идентификатор/версия на обявлението: 3378bd60-b9c1-4cbd-8695-70585b32aed6 - 01

Вид на формуляра: Състезателна процедура

Вид обявление: Обявление за поръчка или концесия – стандартен режим

Подвид на обявлението: 16

Дата на изпращане на известието: 21/08/2026 09:23:44 (UTC+02:00) източноевропейско време, централноевропейско лятно време

Езици, на които настоящото известие е официално достъпно: английски

Номер на публикуване на обявлението: 583600-2026

Номер на броя на ОВ S: 162/2026

Дата на публикуване: 24/08/2026